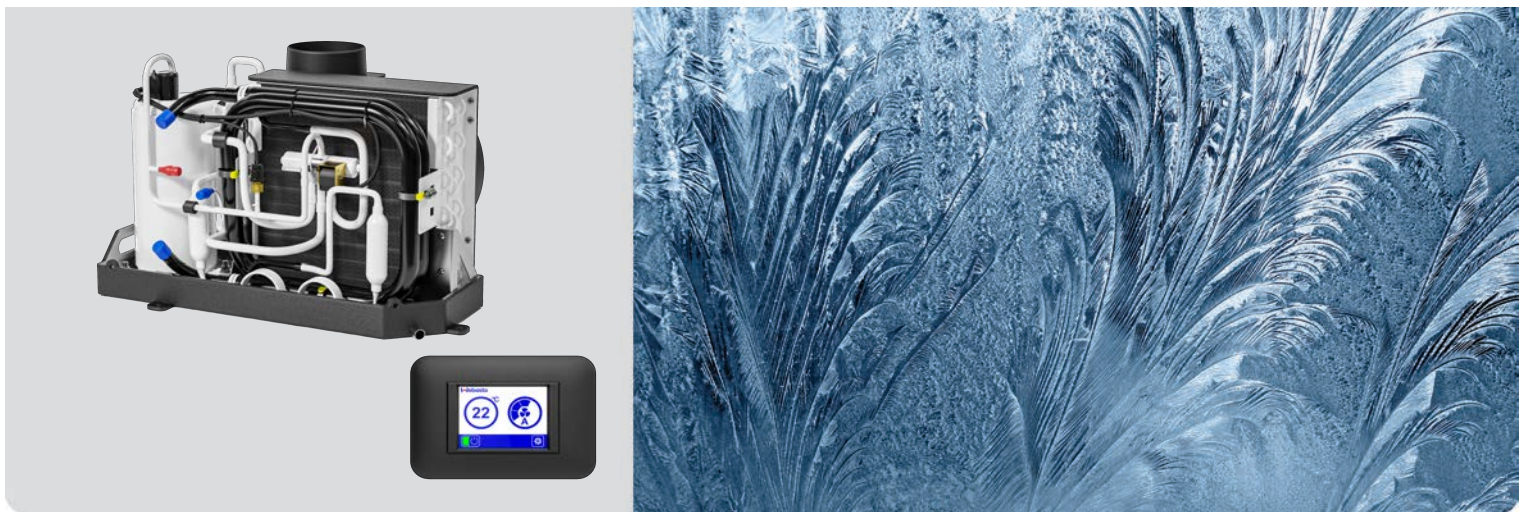


Navodilo za uporabo

BlueCool SX-Series

Klimatske naprave za pomorstvo



Slovenščina

Vsebina

1	O tem dokumentu.....	3
1.1	Namen tega dokumenta	3
1.2	Uporaba tega dokumenta	3
1.3	Uporaba simbolov in poudarkov	3
1.4	Garancija in jamstvo	3
1.5	Aplikacija Webasto Service.....	3
2	Varnost.....	3
2.1	Primerna uporaba	3
2.2	Regulativne in zakonske zahteve	3
3	Upravljanje	3
3.1	Opis	3
3.2	Začetni zaslon in simboli	4
3.3	Sistemske nastavitve.....	5
3.4	Nastavitveni nivo 1 (meni za potnike)	5
4	Motnje	7

1 O tem dokumentu

1.1 Namen tega dokumenta

Navodila za uporabo (NU) so sestavni del izdelka ter podajajo informacije, ki so potrebne za pravilno in varno posluževanje.

1.2 Uporaba tega dokumenta

Pred obratovanjem naprave si preberite predloženo navodilo za uporabo in prilogo „Pomembna navodila k navodilu za uporabo in vgradnjo“.

Navodilo za uporabo hranite tako, da bo vselej pri roki.

Navodilo za uporabo predajte naslednjemu lastniku ali uporabniku naprave.

1.3 Uporaba simbolov in poudarkov

V tem dokumentu se uporabljajo opozorilni znaki in barve za razvrščanje nevarnosti po ISO 3864:

Glejte tudi <https://www.iso.org/standard/55814.html>.

	NEVARNOST Opozorilna beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki ima v primeru neupoštevanja za posledico težke telesne poškodbe ali celo smrt.
	OPOZORILO Opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki ima v primeru neupoštevanja za posledico lažje ali srednje težke telesne poškodbe.
	PREVIDNO Opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki ima v primeru neupoštevanja lahko za posledico lažje ali srednje težke telesne poškodbe.
	NAPOTEK Opozorilna beseda označuje tehnično posebnost ali (v primeru neupoštevanja) morebiten nastanek stvarne škode na izdelku.
	Nakazuje sklice na ločene dokumente, ki so priloženi ali pa jih je treba zahtevati pri podjetju Webasto.

✓ Predpogoj za sledeče navodilo za ukrepanje.

1.4 Garancija in jamstvo

Webasto ne prevzema jamstva za okvare in škode, ki so posledica neupoštevanja Navodil za vgradnjo/Navodil za uporabo in tamkajšnjih napotkov.

Izključitev jamstva velja zlasti v naslednjih primerih:

- nenamenske uporabe.
- če popravila izvaja servisna delavnica brez pooblastila Webasta.
- uporabe neoriginalnih nadomestnih delov.
- Je bila enota predelana brez soglasja podjetja Webasto.

1.5 Aplikacija Webasto Service

Tipska tablica BlueCool SX-Series (glejte Tipska tablica) ima QR-kodo, s pomočjo katere lahko priključite dodatne tehnične dokumente v različnih jezikih. V ta namen uporabite aplikacijo Webasto Service, ki je na voljo za prenos za sistema iOS (Apple) in Android (Google). Podrobnejše informacije o aplikaciji so na naslovu:

<https://dealers.webasto.com>

2 Varnost

2.1 Primerna uporaba

BlueCool SX-Series je namenjena za klimatizacijo čolnov in ladij.

BlueCool SX-Series je izdelana v skladu s stanjem tehnike in priznanimi varnostnotehničnimi pravili.



NEVARNOST

Pri nepravilni ali nenamenski uporabi lahko nastane smrtna nevarnost in nevarnost telesnih poškodb za uporabnika in druge osebe ter za poškodbe naprave in drugih materialnih vrednosti.

Uporaba tega izdelka v druge namene ni dovoljena. Pri vsaki drugi uporabi in spremembah izdelka, tudi v okviru montaže in vgradnje, zapadejo vse pravice iz garancije.



OPOZORILO

Premikajoči se deli

Nevarnost telesnih poškodb in škode na izdelku.

Napravo BlueCool SX-Series je dovoljeno začeti uporabljati šele po dokončanju vgradnje.



OPOZORILO

Vžig plinov v okolici ali lahko vnetljivih tekočin zaradi nastanka iskrenja v BlueCool SX-Series.

Klimatsko napravo vedno izključite med točenjem goriva in ko je plovilo na območju bencinskega servisa.



OPOZORILO

Ta naprava ni namenjena za uporabo oseb (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali ki nimajo dovolj izkušenj in znanja, razen če jih odgovorna oseba nadzoruje ali jih usposobi za uporabo naprave.

- ▶ Paziti morate, da se otroci ne igrajo z napravo.
- ▶ Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave.
- ▶ Ta naprava ne sme biti javno dostopna.
- ▶ Če ne upoštevate teh previdnostnih ukrepov, lahko pride do smrtnih ali težkih poškodb.

2.2 Regulativne in zakonske zahteve

Upoštevajte zahteve na listu "Dodatna pomembna navodila k navodilu za uporabo in vgradnjo".

3 Upravljanje

3.1 Opis

Enota BlueCool MyTouch je standardni upravljalni element za BlueCool SX-Series in omogoča enostavno upravljanje in nastavitve priključene naprave. Zaslon je izveden kot zaslon na dotik. Upravljanje je opisano v nadaljevanju.



POZOR

Poškodbe enote BlueCool MyTouch

Zaslon ne sme priti v stik z drugimi električnimi napravami, saj ga lahko poškoduje elektrostatična razelektritev.

Za upravljanje zaslona ne uporabljajte koničastih ali ostrih predmetov, nanj pa ne pritiskajte premočno.



NAPOTEK

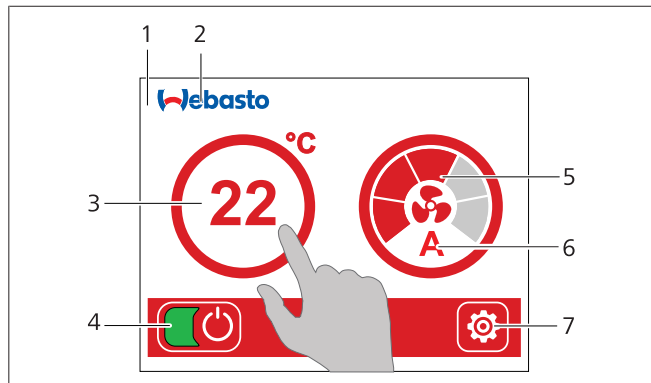
Webasto vam priporoča, da upravljate zaslon samo s prsti. Občutljivost zaslona je optimizirana za stik z blazinicco prsta. Če nosite rokavice, zaslon na dotik morda ne bo reagiral na dotik.

Pritiski ob robu zaslona morda ne bodo prepoznani.

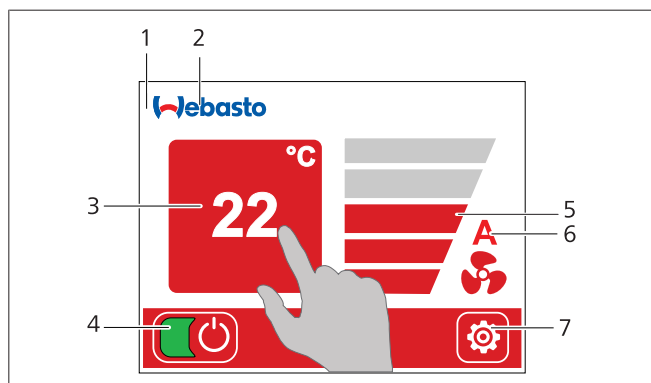
3.2 Začetni zaslon in simboli

Za začetni zaslon z nastavitvami temperature in ventilatorja so na voljo 3 različni dizajni. Pri tem se funkcije ne razlikujejo.

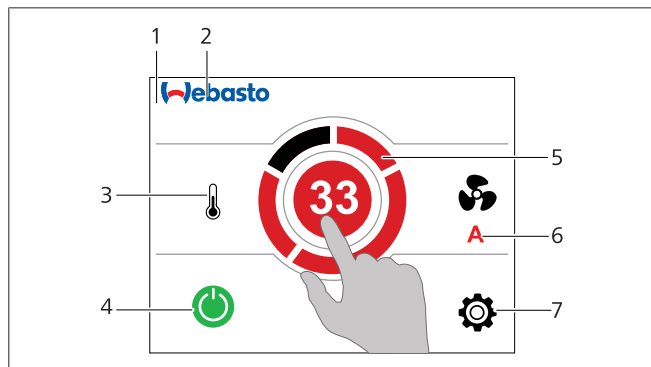
Za spremembo dizajna (v meniju za potnike) glejte poglavje 3.4, "Nastavitveni nivo 1 (meni za potnike)" na strani 5.



Sl. 1 Dizajn 1



Sl. 2 Dizajn 2



Sl. 3 Dizajn 3

Za primerjavo so prikazani dizajni od 1 do 3.

- 1 Začetni zaslon
- 2 Izbor menija za posadko (in menija za parametre)
- 3 Nastavitev temperature
- 4 Vklop/izklop
- 5 Prikaz ventilatorja
- 6 Prikaz avtomatske regulacije ventilatorja
- 7 Nastavitve (meni za potnike)

Simboli na začetnem zaslonu podajajo informacije o stanju naprave. Naslednja tabela daje razlago njihovih pomenov:

Simbol	Pomen
	Vklop / izklop
	Temperatura
	Ventilator
	Nastavitve
	Meni za posadko
	Sporočila
	Zvišanje vrednosti
	Znižanje vrednosti
	Avtomatska regulacija ventilatorja
	Nazaj
	Predvidena temperatura
	Nazaj
	Naprej
	Vrednost parametra
	Izbira
	Začetni zaslon
	Premikanje navzgor
	Premikanje navzdol
	Številčnica
	Izbira prikaza

3.2.1 Stanje pripravljenosti

Če se zaslona ne dotaknete 5 minut, preklopi v stanje mirovanja in prikazuje zaslon mirovanja, ki ga lahko izberete v nastavitvah. Za priklic začetnega zaslona se dotaknite poljubnega področja na zaslonu.

3.2.2 Sporočila

V spodnji vrstici stanja se prikaže simbol za sporočilo , ki vas obvešča o trenutnem stanju naprave. Za priklic trenutnega stanja pritisnite na simbol.

3.2.3 Vklop/izklop

Ko je zaslon izključen:

- Dotaknite se zaslona.
 - Zaslon se vključi.

Ko je zaslon vključen:

- Dotaknite se zelenega /sivega polja .
 - Barva simbola za vklop/izklop kaže stanje delovanja naprave BlueCool (zeleno = vključena).

3.2.4 Obratovanje

Po vklopu izvede krmilje korakoma zagon klimatske naprave, nato pa preide v normalen način delovanja. Upravljalni element zdaj prikazuje trenutno temperaturo na mestu, kjer je nameščeno tipalo temperature klimatske naprave. Glede na mesto vgradnje je lahko to tudi temperatura npr. v drugi kabini.

Po približno 20 sekundah upravljalni element da informacijo, v katerem načinu delovanja (hlajenje ali ogrevanje) se klimatska naprava zažene, in to pokaže z barvo ozadja začetnega zaslona. Modra barva pomeni modus obratovanja hlajenje, rdeča pa modus obratovanja ogrevanje. Izbor je odvisen od nastavitvene predvidene temperature in kabinske temperature, ki jo izmeri tipalo temperature v kabini. Ko se temperatura v kabini in nastavitvena predvidena temperatura izenačita, naprava preide v stanje mirovanja.



NAPOTEK

Naprava hladi le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

Kabinska temperatura > 15 °C. Predvidena temperatura < kabinska temperatura.



NAPOTEK

Naprava ogreva le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

Kabinska temperatura < 29 °C. Predvidena temperatura > kabinska temperatura.

3.2.5 Nastavitev predvidene temperature

Za nastavitev želene temperature kabine:

1. Na začetnem zaslonu se dotaknete temperature ali . Desno se prikaže nastavitvena predvidena temperatura.
2. Za dvig ali spust predvidene temperature se dotaknete znaka plus ali minus . Po 30 sekundah se meni za nastavitev samodejno zapre in krmilje prevzame zadnjo nastavitveno vrednost.



NAPOTEK

Druga možnost:

Shranite in takoj zapustite meni:

Dotaknite se polja Nazaj .

3.2.6 Nastavitev stopnje ventilatorja

Za nastavitev želene stopnje ventilatorja se na začetnem zaslonu dotaknete simbola za ventilator .

Ko je izbran avtomatski način regulacije ventilatorjev, je na začetnem zaslonu prikazan simbol . Krmilnik samodejno prilagodi stopnjo ventilatorja.

Za ročno nastavitev stopnje ventilatorja:

1. Dotaknite se simbola ventilatorja (dizajn 1, 2) oz. .
2. Prikazano hitrost ventilatorja lahko spreminjate s poljema plus in minus .

Če se želite vrniti na avtomatsko regulacijo ventilatorjev, se dotaknete simbola **AUTO**.

Po 30 sekundah se meni za nastavitev samodejno zapre in krmilje prevzame zadnjo nastavitveno vrednost.



NAPOTEK

Druga možnost:

Shranite in takoj zapustite meni:

Dotaknite se polja Nazaj .

3.3 Sistemske nastavitve

Upravljalna logika je razložena na primeru funkcije časovnika. Velja analogno za druge nastavitvene nivoje ali funkcije.



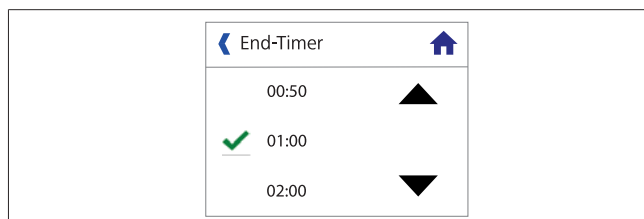
Sl. 4 Primer sistemskih nastavitvev

Priklic nastavitvenega nivoja 1 (meni za potnike):

1. Dotaknite se simbola za nastavitve. Prikaže se nastavitveni nivo 1 (meni za potnike).
2. Za preklap med različnimi stranmi se dotaknite ali .



3. Dotaknite se časovnika. Odpre se nastavitveno okno za to funkcijo.



Sl. 5 Časovniki

4. Dotaknite se za skrajšanje intervala ali za podaljšanje intervala. Simbol označuje trenutni izbor.
5. Dotaknite se zelenega časa, da določite časovni interval.
6. S simbolom nazaj se vrnete en nivo višje. Pri tem bodo izbrane nastavitve prevzete.

ali:
S simbolom za začetni zaslon se vrnete na začetni zaslon.

Pri tem bodo izbrane nastavitve prevzete.

3.4 Nastavitveni nivo 1 (meni za potnike)

Za priklic menija za potnike (nastavitveni nivo 1) se na začetnem zaslonu dotaknete simbola za nastavitve . Prikaže se nastavitveni nivo 1 (meni za potnike). Na voljo so naslednje funkcije:

3.4.1 Časovniki

Nastavite prednastavljeni čas zagona ali ustavitve klimatske naprave.

- Če je naprava že vključena: Časovnik deluje kot časovnik za preostali čas delovanja. Po poteku izbranega časa se klimatska naprava samodejno izključi.
- Če je naprava izključena: Časovnik deluje kot časovnik za čas vklopa. Po poteku nastavljenega časa se naprava samodejno vključi.

Istočasno programiranje časa vklopa in izklopa ni možno.

3.4.2 Brightness (Svetlost)

Prilagoditev svetlosti zaslona osvetlitvi okolice.

3.4.3 Language (Jezik)

Nastavitev jezika uporabniškega vmesnika.

3.4.4 Dizajn

Sprememba dizajna zaslona.

3.4.5 Barva

Nastavitev barve ozadja.

3.4.6 Stanje mirovanja

Preklop zaslona BlueCool MyTouch v stanje mirovanja.

V stanju mirovanja so na voljo naslednje funkcije:

- **Logotip Webasto**
 - Prikaz logotipa Webasto.
- **Logotip stranke**
 - Prikazuje individualno datoteko v obliki zapisa .bmp (bitmap), ki jo lahko s pomočjo programskega orodja BlueCool Expert naložite na BlueCool MyTouch.
- **Temperatura kabine, svetla**
 - Prikaz trenutne temperature v kabini z večjo svetlostjo za prostore s svetlim ambientom.
- **Temperatura kabine, temna**
 - Prikaz trenutne temperature v kabini z manjšo svetlostjo za prostore s temnim ambientom.
- **Izklop zaslona**
 - V stanju mirovanja ni prikaza.
- **Prikaz obratovanja**
 - Prikaz naprave v stanju pripravljenosti na obratovanje s svetlečo piko.
- **Izklop stanja mirovanja**
 - Začetni zaslon ostane aktiven.

3.4.7 Key tone (Zvok tipke)

Nastavite, ali naj upravljalni element odda zvok, ko se dotaknete zaslona.

3.4.8 °C / °F

Izbira prikaza temperature v stopinjah celzija (°C) ali v stopinjah fahrenheitita (°F).

3.4.9 Cleaning (Čiščenje)

Onemogoči funkcije zaslona na dotik za 30 sekund, da lahko očistite površino brez nenamerne spremembe nastavitvev.

4 Motnje

Status / Sporočilo o napaki	LED "Alive"	Možen vzrok	Korekturni ukrep
AAA - Podnapetost	1 x utripa, premor	Odklop v primeru podnapetosti. Oskrba z napetostjo je 5 sekund nižja kot nastavljena podnapetostna vrednost. Vzrok je verjetno v predolgem kablu, preobremenitvi ali premajhni zmogljivosti tokovnega generatorja.	Preverite nastavitve (standardna nastavitve 195 V (230 V) oz. 97 V (115 V)). Ne nastavite pod 195 V (230 V) oz. 90 V (115 V), saj s tem preprečite poškodovanje kompresorja in posledično preprečite izgubo garancije. Zagotovite boljšo oskrbo z napetostjo. Po potrebi naknadno opremite mehke zagone, ki povzročijo nižji zagonski tok in s tem zmanjšajo padec napetosti.
A01 – Nizek tlak kompresorja	2 x utripa, premor	Izklop kompresorja zaradi prenizkega tlaka. Okvara tlačnega stikala ali prekinitvev tokokroga/kratki stik.	Preverite električno povezavo. Menjajte tlačno stikalo na Schrader-ventilu.
		Hladilno obratovanje: Ne zadosten dovod zraka.	Preverite dovod zraka. Razlika vhodna/izpustna temperatura uparjalnika najmanj 4 K.
		OGREVALNO OBRATOVANJE: Pretok morske vode je premajhen ali morska voda je premrzla (temperatura pod 6 °C). Blokirani filter morske vode ali brez sesalnega delovanja.	Preverite stopnjo pretoka krogotoka morske vode na izpustu morske vode. Razlika med vhodno/izhodno temperaturo kondenzatorja je pribl. 5 K. Pri temperaturi morske vode < 6 °C: ogrevanje v načinu povratno ogrevalnega obratovanja ni možno. Očistite filter morske vode in odzračite krogotok morske vode.
		Pomanjkanje hladilnega sredstva	Preverite tesnjenje hladilnega sredstva.
A02 - Visok tlak kompresorja	3x utripa, premor	Izklop kompresorja zaradi visokega tlaka. Okvara tlačnega stikala ali prekinitvev tokokroga/kratki stik.	Preverite električno povezavo. Menjajte tlačno stikalo na Schrader-ventilu.
		Izklop kompresorja zaradi visokega tlaka. Okvara tlačnega stikala ali prekinitvev tokokroga/kratki stik.	Preverite stopnjo pretoka krogotoka morske vode na izpustu morske vode. Upoštevati se morajo minimalne pretočne količine. Očistite filter morske vode in odzračite krogotok morske vode.
		Ogrevanje: Ne zadosten dovod zraka	Preverite dovod zraka. Razlika vhodna/izpustna temperatura uparjalnika najmanj 4 K. Preverite pretok vode, nastavite nižjo ciljno temperaturo in povečajte hitrost ventilatorja.
		Ogrevanje: temperatura morske vode je previsoka	Preverite pretok vode, nastavite nižjo ciljno temperaturo in povečajte hitrost ventilatorja.
A09 - Tipalo temperature v kabini	4x utripa, premor	Tipalo temperature v kabini je v okvari, prekinitvev tokokroga / kratek stik, tipalo temperature v kabini ni priključeno.	Priključitev ali zamenjava senzorja kabinske temperature.
A10 - Temperaturni senzor uparjalnika	5x utripa, premor	Temperaturni senzor uparjalnika okvarjen ali prekinitvev krogotoka / kratki stik.	Preverite električno povezavo in zamenjajte senzor.

Status / Sporočilo o napaki	LED "Alive"	Možen vzrok	Korekturni ukrep
TA11 – Temperatura uparjalnika prekoračena ¹⁾	n/v	Temperatura uparjalnika pri hladilnem obratovanju prenizka oz. pri ogrevalnem obratovanju previsoka	Korekturni ukrep ni potreben. Kompresor se izključi in znova vključi, takoj ko je dosežena temperatura ponovnega vklopa.
INIT	6x utripa, premor	Postopek inicializacije ali sistem blokiran. Električno ožičenje okvarjeno, prekinitev tokokroga / kratki stik.	Preverite kable in priključke ploščice tiskanega vezja in upravljalnih elementov. Okvarjene kable, upravljalne elemente ali ploščico tiskanega vezja zamenjajte.
n/v	n/v	Ni izhoda iz ploščice tiskanega vezja. Okvara varovalke ali prekinitev/kratki stik v tem tokokrogu.	Popravite ali zamenjajte varovalko, odpravite prekinitev tokokroga / kratki stik ali zamenjajte ploščico tiskanega vezja.
		Ploščica tiskanega vezja je zaradi previsoke napetosti poškodovana (pregorel R1)	Zamenjajte ploščico tiskanega vezja.
		Elektronski rele (TRIAC) okvarjen.	Zamenjajte okvarjene TRIAC-e ali okvarjeno ploščico tiskanega vezja.
		Kompresor ne deluje. Kompresor v okvari ali prekinitev vodnika / kratek stik pri ožičenju kompresorja.	Preverite električno vezavo ali zamenjajte okvarjeni kompresor.
		Kompresor ne deluje. Preobremenitev kompresorja ali zaščita pred preobremenitvijo na kompresorju okvarjena.	Počakajte, da se zaščita pred preobremenitvijo ohladi ali zamenjajte okvarjeno zaščito pred preobremenitvijo.
		Hladilne ali ogrevalne moči ni ali je nezadovoljiva. Slab pretok zraka ali morske vode, prisotnost nečistoč ali blokada cirkulacije.	Zagotovite pretok zraka ali morske vode (glejte A01 in/ali A02).
		Hladilne ali ogrevalne moči ni ali je nezadovoljiva: Pomanjkanje hladilnega sredstva.	Pomanjkanje hladilnega sredstva se praviloma kaže kot nizek statični tlak pred zagonom in ne-nihajoč nizki tlak v povezavi z nizkim odčitkom visokega tlaka. Preverite puščanje hladilnega sredstva, po potrebi izvedite popravilo in dopolnite manjkajočo količino hladilnega sredstva.
		Hladilne ali ogrevalne moči ni ali je nezadovoljiva: Blokada olja.	Klimatska naprava naj deluje v načinu ogrevalnega obratovanja. Po potrebi se posvetujte s strokovnjakom za hladilna sredstva. Na voljo je tehnični podatkovni list.
		Hladilne ali ogrevalne moči ni ali je nezadovoljiva: Blokiran krogotok hladilnega sredstva. (kapilarni vodi).	Naj preveri strokovnjak za hladilna sredstva. Na voljo je tehnični podatkovni list.
		Hladilne ali ogrevalne moči ni ali je nezadovoljiva: Motnja kompresorja.	Naj preveri strokovnjak za hladilna sredstva.

Status / Sporočilo o napaki	LED "Alive"	Možen vzrok	Korekturni ukrep
		Prikaz napačne temperature prostora/okolice ali temperature vode. Senzor temperature je napačno nameščen, obstajajo viri napak ali pa so prikazane vrednosti popačene.	Preverite, ali je senzor izpostavljen neposrednim virom motenj, kot na primer neposredni sončni svetlobi ali napravam, ki oddajajo toploto. Kalibrirajte senzor. Zamenjajte okvarjen senzor.

Tab. 1: Status / Fehlermeldung

1)

**NAPOTEK****Koda napake TA11 – temperatura uparjalnika prekoračena**

Ta koda je sistemska informacija in ne motnja, ki bi jo morali odpraviti. Pri dosegu temperature za ponovni vklop bo ta statusni prikaz samostojno izginil s prikaza.

Če to dokumentacijo potrebujete v drugem jeziku, se obrnite na lokalnega prodajalca znamke Webasto.
Najbližjega prodajalca najdete na naslednjem mestu: <https://dealerlocator.webasto.com/sl-sl>.
Najbližjega prodajalca najdete na naslednjem mestu: feedback2tdt@webasto.com

Europe, Asia Pacific:

Webasto
Kraillinger Str. 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom

USA only:

Webasto Thermo & Comfort N.A., Inc.
15083 North Road
Fenton, MI 48430

Technical Assistance Hotline
USA: (800) 860-7866
Canada: (800) 667-8900

www.webasto.us
www.techwebasto.com



2511361A